

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### Épisode 07 – Ennemis inconnus

**Anna réussit à échapper au gang à moto en se réfugiant dans un théâtre. Elle rencontre Heidrun et apprend de la bouche d'Ogur que la bande des RATAVA est à sa poursuite. Mais pourquoi ces gens sont-ils tous après Anna?**

Le joueur conseille à Anna de retourner à la boutique de Paul Winkler pour aller chercher la boîte à musique. Sur le chemin, elle doit une fois encore échapper aux motards et trouve refuge dans un théâtre, où elle tombe à nouveau sur Heidrun Drei. Le commissaire Ogur apparaît lui aussi pour demander à Heidrun où se trouve Anna. Il sent qu'elle est cachée dans le théâtre et la prévient que la bande des RATAVA est à ses trousses. C'est là que la femme en rouge fait son apparition. Qu'attend-elle d'Anna?

#### Manuscrit de l'épisode

##### INTRODUCTION

###### COMPUTER:

Mission Berlin. Le 9 novembre 2006, dix heures, trente minutes. Il vous reste 75 minutes et 2 vies. Vous bénéficiez d'une aide:

###### FLASHBACK:

Ich möchte Ihnen helfen. Wir müssen Berlin retten!

###### COMPUTER:

Connaissez-vous ceux qui vous connaissent?

###### FLASHBACK:

Ich kenne Sie. Sie kennen mich. Ich bin Heidrun Drei. Neunzehnhunderteinundsechzig. Erinnern Sie sich?

###### COMPUTER:

Comment peuvent-ils en savoir plus que vous?

###### FLASHBACK:

Anna! Ihre Mission ist riskant! Sie sind in Gefahr! Die Frau in Rot sucht Sie! Voulez-vous jouer? Voulez-vous jouer?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### SITUATION 1 – Das verlorene Portemonnaie

**ANNA:**

Salut, je suis prête.

**SPIELER:**

Anna, retourne dans la boutique de Paul Winkler et récupère la boîte à musique.

**ANNA:**

Okay et je lui demande si l'année 1961 lui dit quelque chose?

**JUNGER MANN:**

Hallo! Sie da!

**ANNA:**

Oh, Non! Encore quelqu'un qui me poursuit?

**JUNGER MANN:**

Warten Sie doch! Halt! Warten Sie! Hallo! Hier, Ihr Portemonnaie.

**ANNA:**

Mein Portemonnaie?!

**JUNGER MANN:**

Das haben Sie vor der Geisterbahn verloren. Ich habe Sie überall gesucht.

**ANNA:**

Oh, danke!

**JUNGER MANN:**

Sagen Sie, haben Sie Zeit für einen Kaffee? Ich heiße Harry. Und Sie?

**ANNA:**

Mais, c'est qu'il essayerait de me draguer ... Oh, c'est dommage, c'est pas tout à fait le moment. Ich verstehe ... nicht.

**JUNGER MANN:**

Ach, Sie sind nicht von hier? Woher kommen Sie denn?

**ANNA:**

Auf Wiedersehen!

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**JUNGER MANN:**

Schade. Darf ich Ihnen ein Kompliment machen? Sie haben schöne Augen. Wunderschöne Augen. Tschüss.

**ANNA:**

Wunderschöne Augen? Mais qu'est-ce que c'est agaçant de ne rien comprendre quand quelqu'un est sympa. Oh, non! Encore eux.

**SPIELER:**

Vite, prends la première à gauche!

**COMPUTER:**

Êtes-vous vous sûr de votre choix?

Bravo. Vous avez gagné 5 minutes.

**ANNA:**

Tiens, encore cette musique. Mais où est-ce que je suis? "VARIÉTÉ-THEATER". Théâtre? Ah, la musique elle vient de la scène.

**HEIDRUN DREI:**

Anna, da sind Sie ja endlich!

### DÉCODAGE 1

**SPIELER:**

Heidrun Drei, une pianiste!

**ANNA:**

La vieille sourie grise dans la robe à paillettes qui prétend me connaître.

**SPIELER:**

Qu'est-ce que tu as contre Frau Drei?

**ANNA:**

J'aime pas son parfum ... Qu'est-ce qu'elle veut faire?

**SPIELER:**

Sauver Berlin. Berlin retten.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**ANNA:**

Wir müssen Berlin retten ... Ça veut dire qu'on doit sauver Berlin? Elle et moi?

**SPIELER:**

T'as besoin d'alliés.

**ANNA:**

Parce que, parce que ... ich bin nicht von hier? Je ne suis pas du coin?

### SITUATION 2 – Im Theater

**HEIDRUN DREI:**

Schnell, Anna! Wir müssen weg von hier!

**SPIELER:**

Grouille-toi et cache- toi. Il ne doit pas te voir.

**HEIDRUN DREI:**

Kommissar Ogur, Sie?

**OGUR:**

Ja, ich, Frau Drei! Guten Tag! Spielen Sie ruhig weiter! Ich möchte Sie nicht stören.

**HEIDRUN DREI:**

Sie stören mich nicht, Herr Kommissar. Sie entschuldigen, ich muss jetzt gehen.

**OGUR:**

Einen Moment, bitte! Ich suche eine junge Dame.

**HEIDRUN DREI:**

Tut mir leid. Auf Wiedersehen!

**OGUR:**

Anna! Anna! ... Ich weiß, dass Sie hier sind. ... Anna, Sie sind in Gefahr. RATAVA sucht Sie. Schnell, Sie müssen weg von hier!

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### DÉCODAGE 2

**ANNA:**

C'est donc RATAVA qui me cherche?

**SPIELER:**

D'après Ogur. Heidrun Drei dit que c'est une femme en rouge.

**ANNA:**

Le commissaire et la pianiste ...

**SPIELER:**

Encore deux personnes qui se connaissent. Mais elles n'ont pas l'air de s'entendre ...

**ANNA:**

Elle est parti sans moi, lui, il est venu pour me tirer de là.

**SPIELER:**

Ou pour te piéger. Il avait l'air pressé: Schnell, Sie müssen weg von hier!

**ANNA:**

Oui, oui il veut que je parte: RATAVA c'est le danger: "Gefahr".

**SPIELER:**

Il a employé l'impératif: vous devez – Sie müssen! Plutôt autoritaire ...

**ANNA:**

Moi, je crois qu'il avait vraiment très peur de Frau Drei. Pour moi, Ogur c'est quelqu'un de confiance ... C'est réellement un commissaire de police.

**SPIELER:**

Si tu le dis...

La voilà: ... la femme en rouge. Vas-t-en Anna! Sors par les coulisses!

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### CONCLUSION

##### COMPUTER:

Fin de la septième partie. Il vous reste 75 minutes et deux vies pour accomplir votre mission. Le temps presse!

##### FLASHBACK:

Schnell Anna, wir müssen weg von hier!

##### COMPUTER:

Allez-vous réussir?

##### FLASHBACK:

Anna, Sie sind in Gefahr! RATAVA sucht Sie. Schnell, Sie müssen weg von hier.

##### COMPUTER:

Pouvez-vous faire confiance à votre allié? Voulez-vous jouer? Voulez-vous jouer?

*Mission Berlin – une coproduction de la Deutsche Welle, de Radio France Internationale et de Polskie Radio avec le soutien de l'Union Européenne.*